



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/12
8 September 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Восьмое совещание

Канкун, Мексика, 4–17 декабря 2016 года

Пункт 14.2 предварительной повестки дня*

ОЦЕНКА И ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ОБЗОР СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА ДЛЯ ПРОТОКОЛА

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Согласно статье 35 Картахенского протокола по биобезопасности Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, должна проводить через пять лет после вступления Протокола в силу, а затем не реже одного раза каждые пять лет оценку эффективности Протокола, включая оценку его процедур и приложений. В соответствии с этим требованием результаты первого обзора были изучены в 2008 году на четвертом совещании Сторон. В данном обзоре было отмечено, что основа для эффективной оценки и обзора является недостаточной в силу ограниченности оперативного опыта, накопленного Сторонами при осуществлении Протокола. Вторая оценка и обзор эффективности проводились на шестом совещании в 2012 году. Третью оценку и обзор предусмотрено провести на восьмом совещании Сторон.

2. Стратегический план для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов был утвержден в 2010 году в решении BS-V/16. Стороны Протокола также приняли решение о проведении промежуточной оценки Стратегического плана через пять лет после его утверждения вместе с третьей оценкой и обзором эффективности Протокола.

3. На своем седьмом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, в решении BS-VII/14 приветствовала форму представления третьего национального доклада с внесенными в нее изменениями, которая была предложена секретариатом, и признала предполагаемую роль содержащейся в ней информации в оказании поддержки проведению промежуточного обзора осуществления Стратегического плана для Картахенского протокола, а также третьей оценки и обзора эффективности Протокола.

4. В этом же решении Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, предложила Сторонам, кроме всего прочего, использовать пересмотренную форму для подготовки своего третьего национального доклада и представить свой доклад в секретариат:

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1.

а) за 12 месяцев до восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, на котором будет рассматриваться этот доклад;

б) через Механизм посредничества по биобезопасности или в формате, который будет распространен секретариатом для этой цели, и должным образом подписанным национальным координационным центром.

5. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, в своем решении BS-VII/3 поручила соответствующему вспомогательному органу¹ провести третью оценку и обзор эффективности Протокола, принимая в расчет информацию, собранную и проанализированную Исполнительным секретарем, вклад Контрактной группы по вопросу создания потенциала и содействие Комитета по соблюдению, а также мнения представителей коренных и местных общин путем обеспечения их участия в процессе обзора, и представить свои выводы и рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, для рассмотрения на ее восьмом совещании. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, также постановила, что третья оценка и обзор эффективности Протокола будут объединены с промежуточной оценкой Стратегического плана на восьмом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола.

6. На своем шестом совещании в решении BS-VI/9 Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, постановила, что на своем восьмом совещании в связи с третьей оценкой и обзором эффективности Протокола и промежуточной оценкой Стратегического плана она изучит необходимость создания вспомогательного органа открытого состава для предоставления научно-технических консультаций в рамках Протокола. Обновленный обзор функционирования и опыта работы специальных групп технических экспертов, учрежденных на сегодняшний день в рамках Протокола по биобезопасности, приводится в документе UNEP/CBD/COP-MOP/8/12/Add.2.

7. Целью настоящей записки является оказание содействия Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, в выполнении ее задачи по рассмотрению рекомендаций Вспомогательного органа по осуществлению, принятых на его первом совещании после проведения третьей оценки и обзора эффективности Протокола и промежуточной оценки Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011 - 2020 годов. В разделе II приведено краткое описание работы, проведенной в преддверии третьей оценки и обзора Протокола и промежуточной оценки Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011 - 2020 годов. В разделе III приведено резюме возникающих тенденций в осуществлении Протокола. В разделе IV приводятся рекомендации Вспомогательного органа по осуществлению для Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола.

II. РЕЗЮМЕ ПРОЦЕССА

A. Сбор и анализ данных

8. В своем решении BS-VII/3 Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, постановила, что в промежуточной оценке Стратегического плана будет использоваться имеющаяся информация из третьих национальных докладов в качестве одного из основных источников и из Механизма посредничества по биобезопасности; в соответствующих случаях дополнительные данные могут быть собраны посредством специализированных обследований. Исполнительному секретарю было соответственно поручено собрать, обобщить и проанализировать информацию об осуществлении Протокола, используя третьи национальные

¹ Вспомогательный орган по осуществлению был учрежден решением XII/26, и его мандат предусматривает оказание поддержки Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, в постоянном слежении за выполнением Картахенского протокола.

доклады, с целью внесения вклада в третью оценку и обзор Протокола совместно с промежуточной оценкой Стратегического плана.

9. Ранее в пункте 11 Стратегического плана² Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, постановила, что промежуточная оценка будет проводиться с использованием индикаторов, включенных в Стратегический план, для определения степени выполнения стратегических целей. Предназначение оценки состоит в выявлении эффективности Стратегического плана и в обеспечении Сторонам возможности адаптироваться к формирующимся тенденциям в осуществлении Протокола.

10. Кроме того, в своем решении BS-VI/15 Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, приняла к сведению информацию, приведенную во вторых национальных докладах, и проведенный анализ положения дел с осуществлением основных элементов Протокола³ и постановила, что данные и информация, содержащиеся в анализе, составят исходный уровень для измерения результатов осуществления Протокола, и в частности для последующей оценки эффективности Протокола и промежуточной оценки осуществления Стратегического плана. Кроме того, в этом же решении Стороны поручили Исполнительному секретарю провести специализированное обследование⁴ для сбора информации, соответствующей индикаторам в Стратегическом плане, которая не может быть получена из вторых национальных докладов или посредством других существующих механизмов (именуемое в дальнейшем "Обследование"), которое было проведено в 2013 году.

11. Для инициирования процесса сбора данных об осуществлении Протокола Исполнительный секретарь выпустил уведомление⁵ с напоминанием Сторонам и предложением другим правительствам окончательно оформить и представить свои третьи национальные доклады не позднее чем за 12 месяцев до восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола. К 31 декабря 2015 года было получено 105 национальных докладов, которые были использованы в качестве основы для анализа.

12. В целях оказания содействия обобщению, агрегированию и анализу имеющихся данных секретариат разработал онлайн-анализатор национальных докладов, размещенный в Механизме посредничества по биобезопасности⁶. Этот инструмент позволяет сопоставлять данные в третьих национальных докладах с соответствующими данными во вторых национальных докладах и в Обследовании, которые были взяты в качестве исходных данных. Сопоставление проводилось между ответами, которые Стороны давали на одни и те же вопросы во вторых национальных докладах или в Обследовании и в третьих национальных докладах.

13. Секретариат провел углубленный сравнительный анализ информации, представленной Сторонами в своих третьих национальных докладах, и исходных данных, за которые была взята информация, приведенная во вторых национальных докладах и в Обследовании. Кроме того, в соответствующих случаях для анализа некоторых индикаторов использовались данные, полученные через Механизм посредничества по биобезопасности, и они сопоставлялись с аналогичными данными, которые использовались для анализа во втором отчетном цикле⁷.

14. Результаты углубленного сравнительного анализа, представленные секретариатом, были изучены Комитетом по соблюдению и Контактной группой по вопросу созданию потенциала, и информация о вкладе Комитета и содействии Группы была представлена Вспомогательному органу по осуществлению и кратко приводится ниже для удобства пользования.

² Приложение I к решению BS-V/16.

³ Документ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/17/Add.1.

⁴ Результаты обследования размещены по адресу: <http://bch.cbd.int/database/reports/surveyonindicators.shtml>.

⁵ Уведомление 2015-001 (размещено по адресу: <https://www.cbd.int/doc/notifications/2015/ntf-2015-001-bs-nr-en.pdf>).

⁶ С данными, которые использовались для проведения анализа, можно ознакомиться в анализаторе национальных докладов, размещенном по адресу <http://bch.cbd.int/database/reports/analyser>.

⁷ С матрицей, в которой приводятся подробные данные об источнике информации, послужившей основой для анализа каждого индикатора, можно ознакомиться по адресу: https://bch.cbd.int/protocol/issues/mid-term_evaluation.

15. На своем первом совещании, проводившемся 2-6 мая 2016 года, Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрел результаты углубленного сравнительного анализа вместе с информацией о вкладе Комитета по соблюдению и содействию Контактной группы по вопросу создания потенциала. Анализ, представленный Вспомогательному органу, распространяется на совещании Сторон в качестве документа UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/12/Add.1.

16. Контактная группа по вопросу создания потенциала⁸ на своем 11-м совещании подчеркнула важность подготовки обновленного анализа, включающего дополнительные доклады, представленные после истечения крайнего срока, установленного на 31 декабря 2015 года, и распространения документа на восьмом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола. Соответственно этому секретариат провел анализ 124 третьих национальных докладов, которые были представлены к 31 августа 2016 года. Все существенные различия между анализом, который был использован Вспомогательным органом в его работе, и обновленным анализом по состоянию на 31 августа 2016 года приведены в одном из информационных документов (UNEP/CBD/COP-MOP/8/INF/8).

В. Вклад Комитета по соблюдению

17. Во исполнение поручения, данного в пункте 7 решения BS-VII/3, Комитет по соблюдению обсудил на своем 13-м совещании⁹ свой вклад в третью оценку и обзор Протокола и в промежуточную оценку Стратегического плана.

18. Комитет по соблюдению сосредоточился в подготовке своего вклада на:

а) результатах выполнения оперативной цели 3.1 Стратегического плана, касающейся укрепления механизмов обеспечения соблюдения;

б) степени достоверности и актуальности информации в Механизме посредничества по биобезопасности (элемент 15 с) ключевого набора выявленных информационных потребностей для третьей оценки и обзора, приведенного в приложении к решению BS-VII/3);

с) опыте, накопленном Комитетом при осуществлении его вспомогательной роли, конкретно изложенной в решении BS-V/1.

19. Комитет по соблюдению подготовил свой вклад в третью оценку и обзор и в промежуточную оценку Стратегического плана. Вклад Комитета по соблюдению был представлен Вспомогательному органу по осуществлению¹⁰.

С. Содействие Контактной группы

20. На своем 11-м совещании¹¹ Контактная группа изучила результаты анализа положения дел и тенденций касательно осуществления Картахенского протокола по биобезопасности, подготовленные Исполнительным секретарем, которые были распространены в документе UNEP/CBD/BS/LG-CB/11/2, и выработала свои рекомендации для Вспомогательного органа по осуществлению.

21. В ходе обсуждения Контактная группа изучила результаты сравнительного анализа положения дел и тенденций в осуществлении каждой из оперативных целей Стратегического плана, кроме оперативной цели 3.1 о соблюдении. В своей оценке Контактная группа использовала соответствующие индикаторы для оценки достигнутых результатов выполнения оперативных целей. В соответствующих случаях оценка индикаторов проводилась с учетом ключевого набора

⁸ Проводилось в Монреале (Канада) 14-16 марта 2016 года. Доклад о работе совещания размещен по адресу: <http://www.cbd.int/doc/meetings/bs/bslgcb-11/official/bslgcb-11-03-en.pdf>

⁹ Проводилось в Монреале (Канада) 24-26 февраля 2016 года. Доклад о работе совещания размещен по адресу: <http://bch.cbd.int/protocol/meetings/documents.shtml?eventid=5561>.

¹⁰ Документ UNEP/CBD/SBI/1/INF/34.

¹¹ Проводилось в Монреале (Канада) 14-16 марта 2016 года. Доклад о работе совещания размещен по адресу: <http://bch.cbd.int/protocol/meetings/documents.shtml?eventid=5572>.

информационных полей, соответствующих "возможным элементам", приведенным в приложении к решению BS-VII/3.

22. Обсуждение было организовано по 12 широким областям: национальные механизмы обеспечения биобезопасности; координация и поддержка; оценка рисков и регулирование рисков; живые измененные организмы или признаки, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие; ответственность и возмещение; обработка, транспортировка, упаковка и идентификация; социально-экономические соображения; транзит, использование в замкнутых системах, непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры; совместное использование информации; соблюдение и обзор; осведомленность и участие общественности, просвещение и подготовка кадров в сфере биобезопасности; и информационно-просветительская работа и сотрудничество.

23. О содействии, оказанном Контактной группой проведению третьей оценки и обзора и промежуточной оценки Стратегического плана, было сообщено Вспомогательному органу по осуществлению¹².

III. РЕЗЮМЕ ВОЗНИКАЮЩИХ ТЕНДЕНЦИЙ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ

24. Ниже приводится резюме возникающих тенденций, выявленных в результате сравнительного анализа положения дел с реализацией работы в широких областях, намеченных в Стратегическом плане. Полные результаты сравнительного анализа приведены в документе UNEP/CBD/SBI/1/4/Add.1.

A. Национальный механизм обеспечения биобезопасности (оперативные цели 1.1 и 2.1)

25. Стороны продолжают добиваться успехов в создании национальных механизмов обеспечения биобезопасности для осуществления Протокола. Вместе с тем темпы внедрения полностью функциональных правовых, административных и других мер остаются медленными, и это постоянно является одним из главных препятствий для эффективного осуществления Протокола на национальном уровне.

26. Многие Стороны сообщали, что они внедрили правила и механизмы принятия решений о живых измененных организмах, и почти все Стороны, которые принимали решения о живых измененных организмах, сообщали, что у них действуют такие правила и механизмы. Вместе с тем некоторые из Сторон, которые принимали решения о ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки, сообщали, что не располагают ни механизмами, ни правилами для регулирования такого процесса принятия решений.

27. Стороны сообщали об определенном прогрессе в плане внедрения функциональных административных механизмов, создания необходимого организационного потенциала и наличия постоянного персонала. При этом отмечается сокращение числа Сторон, сообщавших о внедрении внутреннего механизма бюджетных ассигнований для введения в действие механизмов обеспечения биобезопасности.

B. Координация и поддержка (оперативная цель 1.2)

28. Стороны сообщали о сокращении числа индикаторов, связанных с созданием потенциала. Сообщается о незначительном сокращении доступности программ профессиональной подготовки для сотрудников сферы биобезопасности и о заметном снижении процента Сторон, где внедрены национальные механизмы координации мероприятий по созданию потенциала в области биобезопасности. Многие Стороны сообщали, что национальные координационные центры (НКЦ) и компетентные национальные органы (КНО) отвечают за координацию инициатив по созданию

¹² Документ UNEP/CBD/SBI/1/INF/35.

потенциала в области биобезопасности. Сократилось также число Сторон, проводивших оценку потребностей в создании потенциала. Вместе с тем сообщается о незначительном увеличении числа Сторон, подготовивших план действий по созданию потенциала.

29. Большинство Сторон, являющихся развивающимися странами, сообщили, что они не располагают предсказуемым или надежным финансированием для создания потенциала и осуществления Протокола, притом что число Сторон, сообщивших об этом, сократилось на 13%. Однако число Сторон, сообщавших, что они мобилизовали новые и дополнительные финансовые ресурсы для осуществления Протокола, остается стабильным. Глобальный экологический фонд продолжает оставаться основным источником финансовой поддержки мероприятий в области биобезопасности.

С. Оценка рисков и регулирование рисков (оперативные цели 1.3 и 2.2)

30. Был достигнут устойчивый прогресс в дальнейшей разработке и содействии внедрению научных инструментов в помощь Сторонам для выработки общих подходов к оценке рисков и регулированию рисков. В частности отмечается явное увеличение числа Сторон, которые проводят оценки фактического риска в отношении ЖИО, и тех, которые вводят общие подходы к оценке рисков и регулированию рисков.

31. С другой стороны, по сравнению с последним отчетным циклом не отмечалось заметных изменений по индикаторам создания потенциала для оценки рисков, регулирования рисков и мониторинга ЖИО. Единственным исключением было заметное уменьшение (11,2 %) числа Сторон, где по крайней мере один сотрудник прошел обучение мониторингу ЖИО.

Д. Живые измененные организмы или признаки, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие (оперативная цель 1.4)

32. Никакого прогресса не было достигнуто в разработке условий сотрудничества и руководящих указаний по выявлению ЖИО или специфических признаков, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, учитывая также риски для здоровья человека.

Е. Ответственность и возмещение (оперативные цели 1.5 и 2.4)

33. За текущий отчетный период¹³ (по состоянию на 31 декабря 2015 года) было сдано на хранение в общей сложности 33 новых документа о ратификации¹⁴ Нагойско-Куала-лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении. Чуть более половины Сторон сообщают о наличии у них административных или правовых инструментов, предусматривающих принятие мер в ответ на ущерб, причиняемый биоразнообразию ЖИО. Несколько Сторон сообщили о получении финансирования для создания потенциала в сфере ответственности и возмещения.

Ф. Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация (оперативные цели 1.6 и 2.3)

34. Отмечается увеличение числа Сторон, сообщающих о введении мер, связанных с требованиями к документации в отношении живых измененных организмов, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки. Сообщается также о более широком введении мер, связанных с требованиями к документации в отношении ЖИО, предназначенных для преднамеренной интродукции в окружающую среду и для использования в замкнутых системах; причем о введении таких мер сообщает почти более половины Сторон.

¹³ По состоянию на 31 августа 2016 года было сдано на хранение два дополнительных документа. На сегодняшний день на хранение сдано в общей сложности 36 документов. Поскольку документ Европейского союза не засчитывается для цели вступления Дополнительного протокола в силу, на данный момент необходимо, чтобы было сдано на хранение еще пять документов, после чего Протокол сможет вступить в силу.

¹⁴ Или документы о принятии, одобрении или присоединении.

35. Многие Стороны указали на необходимость создания потенциала для обеспечения соблюдения требований Протокола касательно обработки, транспортировки, упаковки и идентификации ЖИО и на необходимость обучения персонала забору проб, обнаружению и идентификации ЖИО и его оснащения необходимым оборудованием. Стороны также сообщили об активном участии в региональных сетях для содействия совместному использованию технических знаний и поощрения гармонизации и стандартизации методов отбора проб, обнаружения, идентификации и количественной оценки ЖИО. Сюда входит осуществление сотрудничества с секретариатом для разработки простых в использовании технических инструментов для обнаружения ЖИО.

Г. Социально-экономические соображения (оперативная цель 1.7)

36. Отмечается увеличение числа Сторон, которые ввели специальные требования или подходы для учета социально-экономических соображений в процессе принятия решений о ЖИО. Чуть меньше трети Сторон сообщили об учете социально-экономических соображений в своих процессах принятия решений о ЖИО, что представляет собой снижение числа таких Сторон. Некоторые Стороны также сообщили, что социально-экономические соображения принимались во внимание при утверждении полевых испытаний. Примерно треть Сторон сообщала об использовании рецензируемых опубликованных материалов для целей разработки или определения национальных мер касательно социально-экономических соображений.

Н. Транзит, использование в замкнутых системах, непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры (оперативная цель 1.8)

37. Отмечается увеличение числа Сторон, сообщивших, что они регулируют ЖИО в режиме транзита. Несколько большее число Сторон сообщило, что они регулируют использование ЖИО в замкнутых системах. Меньшее число Сторон указало, что они располагают возможностями принятия надлежащих мер в случае непреднамеренного высвобождения ЖИО.

И. Совместное использование информации (оперативные цели 2.6, 4.1 и 4.2 2.6, 4.1 и 4.2)

38. Развивающиеся страны или страны с переходной экономикой продолжают представлять материалы в Механизм посредничества по биобезопасности. Однако темпы представления информации этими странами в Механизм посредничества по биобезопасности замедлились в последний отчетный период. Вместе с тем в отчетный период отмечалось увеличение трафика развивающихся стран и стран с переходной экономикой в Механизме посредничества по биобезопасности, но тем не менее доля пользователей из развивающихся стран и стран с переходной экономикой сократилась в общем числе пользователей Механизма посредничества по биобезопасности.

Ж. Соблюдение (оперативные цели 3.1 и 3.2)¹⁵

39. В области соблюдения отмечается незначительное улучшение, хотя число Сторон, выполнивших свое обязательство по представлению третьего национального доклада, остается более низким по сравнению со вторым отчетным циклом. Комитет по соблюдению продолжает оказывать Сторонам поддержку в выполнении их обязательств в рамках Протокола.

40. Несмотря на сообщения об успешном введении необходимых правовых, административных и других мер для осуществления Протокола, только половина всех Сторон сообщила о полном введении таких мер. Сообщается о небольшом увеличении числа внедренных законов, нормативных положений или административных мер, регулирующих принятие решений о преднамеренной интродукции в окружающую среду и о живых измененных организмах, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки. Сообщается также о незначительном увеличении числа внедренных систем

¹⁵ Индикаторы, использовавшиеся для измерения прогресса в соблюдении, связаны с несколькими оперативными целями, включая 1.1, 2.1 (национальные механизмы обеспечения биобезопасности), 4.1 (эффективность МПБ) и 3.2 (оценка и обзор).

мониторинга и обеспечения соблюдения. Постоянно сообщается о почти полном соблюдении требования о назначении национальных координационных центров, хотя многие Стороны не представили в Механизм посредничества по биобезопасности подробных сведений о своем контактном органе, как это требуется в статье 17. Несмотря на сообщения об увеличении объема определенной обязательной информации, поступающей в Механизм посредничества по биобезопасности, Стороны по-прежнему не обеспечивают полного представления всей требуемой информации. Стороны продолжают прилагать все усилия (при региональных различиях) к обеспечению финансовой поддержки, необходимой для выполнения своих обязательств по Протоколу.

К. Осведомленность и участие общественности, просвещение и подготовка кадров в сфере биобезопасности (оперативные цели 2.5, 2.7 и 4.3)

41. Отмечается некоторое улучшение возможностей Сторон стимулировать осведомленность, просвещение и участие общественности в области безопасной передачи, обработки и использования ЖИО. Увеличилась процентная доля Сторон, сообщивших о внедренных механизмах для обеспечения участия общественности и национальных веб-сайтах для упрощения доступа общественности к информации. Возросла также процентная доля Сторон, сообщивших о наличии у них доступа к курсам и программам обучения и подготовки кадров в области биобезопасности и об увеличении числа доступных учебных материалов и сетевых модулей по биобезопасности.

Л. Информационно-просветительская работа и сотрудничество (оперативные цели 5.1, 5.2 и 5.3)

42. Число Сторон Протокола возросло с трех до 170. Сообщается о небольшом увеличении числа национальных информационно-просветительских программ в области биобезопасности. Сообщается также о незначительном увеличении числа внедренных национальных коммуникационных стратегий в сфере биобезопасности, притом что почти половина Сторон сообщила о внедрении их не позднее чем через три года после принятия национальных законов о биобезопасности. Сообщается о небольшом увеличении числа действующих национальных веб-сайтов, посвященных биобезопасности, включая национальные узлы Механизма посредничества по биобезопасности, доступные для общественности и позволяющие ей проводить поиск. Отмечается значительное увеличение числа Сторон, сообщивших, что они обеспечили распространение и доступность просветительских и общественно-информационных материалов по тематике биобезопасности.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЛЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА, РАЗРАБОТАННЫЕ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ПРОВЕДЕННОЙ ТРЕТЬЕЙ ОЦЕНКИ И ОБЗОРА ПРОТОКОЛА И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ ОЦЕНКИ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА ДЛЯ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

43. Вспомогательный орган по осуществлению, которому было поручено провести третью оценку и обзор эффективности Протокола и промежуточную оценку Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов на его первом совещании, рекомендует решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

1. *приветствует* работу Вспомогательного органа по осуществлению по проведению третьей оценки и обзора эффективности Протокола и промежуточной оценки Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов;

2. *с озабоченностью отмечает* более низкий уровень представления третьих национальных докладов по сравнению с предыдущим циклом представления отчетности и *настоятельно призывает* Стороны, которые не представили еще свой третий национальный доклад, сделать это как можно скорее;

3. *отмечает* отсутствие четких связей между некоторыми из результатов и индикаторами в текущем Стратегическом плане и *постановляет* отражать такие связи в последующей деятельности по осуществлению настоящего Стратегического плана;

4. *отмечает также*, что в последующей деятельности по осуществлению текущего Стратегического плана индикаторы следует упростить, оптимизировать и сделать их легко измеримыми, чтобы обеспечить возможность простого отслеживания и количественного определения результатов выполнения оперативных целей;

5. *отмечает далее* медленный прогресс а) в разработке условий для сотрудничества и руководящих указаний по выявлению живых измененных организмов или специфических признаков, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, учитывая также риск для здоровья человека; б) в создании потенциала для оценки рисков и регулирования рисков; в) в области социально-экономических соображений; и д) в создании потенциала для принятия надлежащих мер в случаях непреднамеренного высвобождения живых измененных организмов;

6. *отмечает с озабоченностью*, что на сегодняшний день только примерно половина Сторон полностью внедрила правовые, административные и другие меры для осуществления Протокола, и *настоятельно призывает* Стороны, которые не обеспечили еще этого в полной мере, в приоритетном порядке внедрить свои национальные механизмы обеспечения биобезопасности, и в частности законодательство в области биобезопасности;

7. *настоятельно призывает* Стороны за оставшийся период действия Стратегического плана рассмотреть возможность приоритизации оперативных целей, касающихся разработки законодательства в области биобезопасности, оценки риска, обнаружения и идентификации живых измененных организмов и общественной осведомленности, просвещения и профессиональной подготовки, ввиду их жизненно важного значения для оказания содействия осуществлению Протокола;

8. *также настоятельно призывает* Стороны проводить адресные мероприятия по созданию потенциала в области биобезопасности и делиться соответствующим опытом и практическими навыками, приобретенными в ходе реализации таких мероприятий, через Механизм посредничества по биобезопасности, чтобы содействовать дальнейшему развитию и осуществлению Протокола;

9. *призывает* Стороны использовать Механизм посредничества по биобезопасности, чтобы делиться в соответствующих случаях опытом касательно национальных процессов и передовой практики учета социально-экономических соображений в процессах принятия решений о живых измененных организмах и в соответствии с положениями национального законодательства;

10. *призывает* те Стороны, которые еще не стали Стороной Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении, сделать это как можно скорее;

11. *призывает* Стороны продолжать наращивание возможностей осведомления, просвещения и участия общественности в области безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов, в том числе для коренных и местных общин, и включать аспекты подготовки кадров, осведомления, просвещения и участия общественности в национальные инициативы по установлению связи, просвещению и

осведомлению общественности, в инициативы касательно Целей устойчивого развития, инициативы по адаптации к изменению климата [и смягчению последствий] и в другие природоохранные инициативы;

12. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон, принимая свои руководящие указания для механизма финансирования об оказании поддержки осуществлению Картахенского протокола по биобезопасности, предложила Глобальному экологическому фонду продолжать оказание поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, во внедрении национального механизма обеспечения биобезопасности, если они еще не сделали этого, и выделить финансирование для этой цели;

13. *отмечает*, что отсутствие осведомленности и политической поддержки в вопросах биобезопасности усугубляет ограниченный доступ к финансированию для обеспечения биобезопасности и освоение такого финансирования, и *настоятельно призывает* Стороны активизировать усилия по повышению осведомленности о ключевых вопросах биобезопасности среди лиц, разрабатывающих политику и принимающих решения;

14. *настоятельно призывает* Стороны укреплять национальные консультативные механизмы среди соответствующих государственных учреждений по вопросам программирования национальных ассигнований, выделяемых Глобальным экологическим фондом, чтобы обеспечивать надлежащее финансирование для осуществления Картахенского протокола;

15. *порукает* Исполнительному секретарю:

a) организовать проведение при условии наличия ресурсов региональных и субрегиональных семинаров и других соответствующих мероприятий в целях расширения возможностей Сторон стимулировать включение соображений биобезопасности в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, в национальные планы развития и в национальные стратегии по осуществлению Целей устойчивого развития;

b) проводить при условии наличия ресурсов дальнейшие мероприятия по созданию потенциала для оценки рисков, регулирования рисков, обнаружения и идентификации живых измененных организмов, целей ответственности и возмещения и в соответствующих случаях социально-экономических и культурных соображений и соответствующих соображений охраны здоровья человека, учитывая возможное воздействие живых измененных организмов на коренные и местные общины;

c) предложить вопросы для четвертой формы представления национальной отчетности, которые обеспечат больше уточнений или пояснений и устранение излишних элементов, замеченных в вопросах для третьего национального доклада, чтобы обеспечить представление полной и точной информации при одновременном стремлении сохранять неразрывную связь с прежними формами отчетности;

d) далее расширять сотрудничество и взаимодействие в области биобезопасности с соответствующими организациями;

e) учитывать вышеприведенные пункты a) и b) в процессе реализации краткосрочного плана действий (2017-2020 гг.) по активизации и поддержке создания потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.